

Table of Contents

Prólogo Alexander Rincón Ruiz	xiii
CHAPTER 1 <i>Introducción</i> <i>Introduction</i> Martin Garcia Cartagena, Gabriela Alonso Yáñez, Lily House-Peters, & Sebastian Bonelli	1
CHAPTER 2 <i>Incorporación de saberes locales en la investigación arqueológica</i> <i>Incorporation of local knowledge in archaeological research</i> Carina Erchini	13
CHAPTER 3 <i>Las áreas protegidas como proyectos colectivos de desarrollo sustentable: pensando con los productores de la cuenca media del arroyo Solís Grande</i> <i>Protected areas as collective projects of sustainable development: thinking with the farmers of the middle basin of the Solís Grande stream</i> Sebastián Del Río, Aldana Machain, Mateo Peña	27
CHAPTER 4 <i>Estación Piedras de Afilas: Una nueva visión</i> <i>Piedras de Afilas Station: A new vision</i> Amanda Sosa, Yessica Cordero, Verónica Álvarez, Cecilia Canabal, Yessabeth Facelli	45

Converging Boundaries

*Transdisciplinary experiences from biodiversity conservation practices in
Colombia, Uruguay and Chile.*

Edited by Martin Garcia Cartagena, Gabriela Alonso Yáñez,
Lily House-Peters, and Sebastian Bonelli

ISBN 978-1-64504-281-5 (Paperback)

ISBN 978-1-64504-282-2 (Hardback)

ISBN 978-1-64504-283-9 (E-Book)

Printed on acid-free paper

© 2023 DIO Press Inc

<https://www.diopress.com>

All Rights Reserved

No part of this work may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, microfilming, recording or otherwise, without written permission from the Publisher, with the exception of any material supplied specifically for the purpose of being entered and executed on a computer system, for exclusive use by the purchaser of the work.

CHAPTER 5	53
<i>Miradas locales en la construcción del territorio: experiencias de turismo comunitario en un área protegida en Uruguay</i>	
<i>Constructing territory through local views: Community tourism experiences in a protected area in Uruguay</i>	
Iliana Márquez, Verónica Cabral, Laura Magallanes, Lucía Bergós, Lucía Gaucher, Lucía Rodríguez, y Mariana Pirez	
CHAPTER 6	71
<i>Bienes naturales-culturales y perspectivas múltiples sobre el área de manejo de hábitats y/o especies Laguna Garzón (Uruguay)</i>	
<i>Natural-cultural assets and multiple perspectives on the Laguna Garzon habitats and/or species management area (Uruguay)</i>	
Dra. Leticia D'Ambrosio, Lic. Inti Clavijo, MSc. Viviana Cuperos, Bcher. Valentina González, Dr. Gastón Martínez	
CHAPTER 7	95
<i>Conservación y producción en predios privados en Uruguay: Programa Refugios de vida silvestre</i>	
<i>Conservation and production on private land in Uruguay: Wildlife Shelter Program</i>	
Magdalena Carabio, Cristhian Clavijo, Gonzalo Cortés-Capano	
CHAPTER 8	117
<i>Razones para conversar en la gobernanza ambiental local desde la experiencia de la cuenca del río Coello, Tolima, Colombia</i>	
<i>Reasons to dialogue in local environmental governance, an experience from the Coello river basin, Tolima, Colombia.</i>	
Mónica Clavijo	
CHAPTER 9	139
<i>El reencuentro con la naturaleza</i>	
<i>Reecounter with nature</i>	
Teresa Castiblanco	
CHAPTER 10	143
<i>Historia de mi vida</i>	
<i>Story of my life</i>	
Fabiola Pérez Saavedra	

CHAPTER 11	147
<i>La historia de mi vida</i>	
<i>The story of my life</i>	
Audora Pérez	
CHAPTER 12	151
<i>Historia de una líder</i>	
<i>Story of a leader</i>	
Marlene Librado	
CHAPTER 13	155
<i>Campesinos y campesinas abriendo caminos conservacionistas</i>	
<i>Peasants opening conservation pathways</i>	
Alberto Gongora	
CHAPTER 14	159
<i>Los pequeños pasos para una gran transformación</i>	
<i>The small steps towards a large transformation</i>	
Bolney López	
CHAPTER 15	165
<i>El renacer de mi finca</i>	
<i>The rebirth of my farm</i>	
Liliana Santamaría	
CHAPTER 16	169
<i>Mujer campesina</i>	
<i>Peasant woman</i>	
Aurora Martínez	
CHAPTER 17	173
<i>Sembrando la revolución</i>	
<i>Sowing a revolution</i>	
Jefferson Velandia	

CHAPTER 18	177
<i>Cajamarca, un gran proceso de comunidades que defienden su territorio</i>	
<i>Cajamarca, a process of communities that defend their territory</i>	
Paola Amaya	
CHAPTER 19	183
<i>¡El agua vale más que el oro!</i>	
<i>¡Water is worth more than gold!</i>	
Isabel Llanos	
CHAPTER 20	193
<i>Queriendo la tierrita</i>	
<i>Loving our land</i>	
Luis Alberto Rodríguez	
CHAPTER 21	201
<i>Hija de las montañas</i>	
<i>Daughter of the mountains</i>	
Elizabeth Muñoz	
CHAPTER 22	211
<i>Soy reserva: Bosque 'La Linda'</i>	
<i>I am reserve: 'La Linda' forest</i>	
Baudilio Cardozo	
CHAPTER 23	215
<i>Soy proceso</i>	
<i>I am process</i>	
Alcira Tavera Luna	
CHAPTER 24	225
<i>La herencia 'maldita'</i>	
<i>The cursed 'legacy'</i>	
Lexa Tavera	

CHAPTER 25	231
<i>Nuevos aprendizajes, muchas reflexiones</i>	
<i>New learnings, many reflections</i>	
María Lozano	
CHAPTER 26	237
<i>Avances o retrocesos del desarrollo de la sociedad al paso del tiempo</i>	
<i>Advances or regressions in the development of society over time</i>	
Jesús Antonio Moreno Ortiz	
CHAPTER 27	245
<i>Genule ta ko Gerkelayafuy ta Mogen' (no hay vida sin agua): Perspectivas desde una candidatura a la convención constitucional chilena</i>	
<i>'Genule ta ko Gerkelayafuy ta Mogen' (there is no life without water): Perspectives from a Chilean constitutional convention candidate</i>	
Hector Turra, Eva Caurapán	
CHAPTER 28	265
<i>Conclusión</i>	
<i>Conclusion</i>	
Martin Garcia Cartagena, Gabriela Alonso Yáñez, Lily House-Peters, & Sebastian Bonelli	

Prólogo

Alexander Rincón Ruiz

En este libro la Latinoamérica diversa y compleja tiene como representantes tres territorios estructurados alrededor del agua: La cuenca del río Coello en Colombia, La cuenca del Arroyo Solís Grande en Uruguay y la cuenca del río Maipo en Chile. A través de voces diversas, se presentan los conflictos, los diferentes lenguajes de valoración asociados a la gestión del territorio y como desde la base local se logran posibilidades hacia la sustentabilidad en contextos de poder asimétrico.

La región Latinoamericana ha estado marcada por visiones homogenizantes que tratan de ser impuestas en función a una idea de desarrollo excluyente. A lo largo de la historia éstas imposiciones han sido confrontadas y la región se ha resistido a simplificarse, y por el contrario ha logrado el surgimiento de arreglos colectivos que permiten posibilitar otros escenarios más incluyentes y soberanos. En el actual contexto de crisis socioambiental es justamente esa diversidad la que constituye una base fundamental de resiliencia, generando diferentes posibilidades desde lo local y en territorio.

Los mercados globales y los modelos de conservación neoliberal siguen ejerciendo presión sobre territorios que presentan otras lógicas de bienestar, en regiones como el caso de Colombia donde la violencia y el asesinato de líderes sociales se asocian a lógicas extractivistas rampantes y despojadoras. Mas allá de los discursos de productividad y crecimiento, es fundamental pensar en la resiliencia socioecológica de los territorios, la cual tiene como base justamente la diversidad de las relaciones con el territorio que se pre-

CHAPTER 1

Introducción

Introduction

Martin Garcia Cartagena, Gabriela Alonso Yáñez, Lily House-Peters, & Sebastian Bonelli

Across Latin America, the ability of ecosystems to deliver the services that support life on the continent, and the planet more broadly, is being degraded—by the increasing scope and severity of accelerated biodiversity loss (Armesto et al., 2007), land use and land cover change (Salazar et al., 2015), social, economic, and environmental conflicts, and climate change impacts (IPCC, 2014). Recognizing the extent of the biodiversity crisis, the response over the last several decades has been a growing prioritization of ecosystem conservation across multiple scales of governance from the national to regional to local levels. At the global scale, nations across Latin America have become signatories to the Convention on Biological Diversity (CBD), spurring the development of country-level National Biodiversity Strategies and Action Plans (NBSAPs). This, in turn, has given rise to collaborative projects in scientific, policy, and activist communities interested in improving outcomes at the local-scale that foster the conservation and regeneration of nature. However, these types of initiatives are often underpinned by power dynamics, conflictive situations, and plural worldviews which shape the ways in which these initiatives unfold. This edited volume brings to the reader a series diverse latin american perspectives about the challenges and opportunities that power, conflict, and plurality of worldviews represent in the process of shaping conservation or regeneration of nature in places of cultural, social, and natural significance.

The stories the reader will find in this book reflect ongoing local-scale

CHAPTER 2

Incorporación de saberes locales en la investigación arqueológica

Incorporation of local knowledge in archaeological research

Carina Erchini

Presentación

El arroyo Solís Grande nace en las sierras de Lavalleja y, tras un sinuoso recorrido de poco más de 30 kilómetros, desemboca en el Río de la Plata. Su curso marca el límite departamental —división administrativa política del territorio de la República Oriental del Uruguay— entre los departamentos de Canelones y de Lavalleja al norte, y entre Canelones y Maldonado al sur. Es en este último tramo, en la margen derecha de su curso medio, que por su riqueza en biodiversidad y recursos naturales la intendencia de Canelones lo ha incluido en el Sistema Departamental de Áreas de Protección Ambiental (SDAPA).

Los objetivos principales del SDAPA son “la protección y conservación de la biodiversidad relevante del departamento y el uso sustentable de los recursos naturales y culturales asociados”. El proceso de incorporación de la zona del curso medio del arroyo Solís Grande en el SDAPA se inició administrativamente en el año 2012, siendo considerada como área de protección ambiental (APA) e ingresando efectivamente al sistema en 2018. La cuenca media del arroyo Solís Grande fue la primer APA del Departamento de Canelones en ingresar al SDAPA y actualmente su plan de manejo está por aplicarse.

La propuesta del plan de manejo APA Arroyo Solís Grande (CURE 2019) incluye cuatro objetos focales hacia los que concentrar los esfuerzos

CHAPTER 3

Las áreas protegidas como proyectos colectivos de desarrollo sustentable: pensando con los productores de la cuenca media del arroyo Solís Grande

Protected areas as collective projects of sustainable development: thinking with the farmers of the middle basin of the Solís Grande stream

Sebastián Del Río, Aldana Machain, Mateo Peña

Introducción

El objetivo de este capítulo es sistematizar experiencias y reflexiones acerca del proceso participativo de creación del área de protección ambiental (APA) Cuenca Media del Arroyo Solís Grande, centrándonos en aspectos relacionados al desarrollo sustentable y la construcción de proyectos colectivos. Nos basamos en trabajos que venimos realizando en el territorio como estudiantes de grado en diversos marcos académicos, donde enfatizamos el relevamiento de las perspectivas de los productores agropecuarios presentes en el área. Hemos priorizado el abordaje de la posición de los productores, ya que son actores clave para el éxito de la implementación del APA por ser los propietarios y gestores de la tierra. A partir de esa mirada nos proponemos pensar las áreas protegidas como proyectos colectivos de desarrollo sustentable.

CHAPTER 4

Estación Piedras de Aflar: Una nueva visión

Piedras de Aflar Station: A new vision

Amanda Sosa, Yessica Cordero, Verónica Álvarez, Cecilia Canabal,
Yessabeth Facelli

Soy Amanda Sosa. Tengo 66 años. Nací en el cerro Piedras de Aflar. Me crié en la zona y formé mi familia aquí. Hoy día estoy jubilada de la actividad rural, donde trabajé codo a codo con mi esposo y mis hijos. Integro el colectivo de mujeres rurales de la localidad, en el que me siento muy feliz de aportar lo que puedo, lo que tengo y lo que soy.

Soy Yessica Cordero. Tengo 25 años. Soy de Sauce de Batoví, del departamento de Tacuarembó. Hace nueve años que me casé y me vine a vivir a Piedras de Aflar. Soy ama de casa, madre de un niño de seis años. Desde que integro el colectivo de mujeres rurales me he sentido muy a gusto y con muchas ganas de trabajar por este lugar y su comunidad.

Soy Verónica Álvarez. Tengo 42 años. Estoy casada, soy madre de dos varones de ocho y doce años. Nací y me crié en este lugar, el que me ha enseñado a querer, proteger y mirar siempre hacia adelante. Con muchas dificultades pude estudiar y recibirme de docente. A pesar de los obstáculos está en cada uno de nosotros, devolverle a este lugar la vida y la identidad que se merece.

El Colectivo de Mujeres Rurales (CMR) surgió allá por el 2016. En ese momento se desarrollaron talleres de huerta y apicultura que buscaban llegar a todos los vecinos y apoyar a las familias más vulnerables. También se realizaron talleres de género y recreación a cargo del grupo de mujeres rurales *Una mirada al interior* y de la Secretaría Nacional de Deportes (SND), los cuales fueron financiados y apoyados técnicamente por la Agencia de

CHAPTER 6

Bienes naturales-culturales y perspectivas múltiples sobre el área de manejo de hábitats y/o especies Laguna Garzón (Uruguay)

Natural-cultural assets and multiple perspectives on the Laguna Garzon habitats and/or species management area (Uruguay)

Dra. Leticia D'Ambrosio, Lic. Inti Clavijo, MSc. Viviana Cuberos, Bcher. Valentina González, Dr. Gastón Martínez

Resumen

Se presentan resultados del proyecto: *Investigación de bienes naturales-culturales del área de manejo de hábitats y especies Laguna Garzón para su conservación, gestión integral y desarrollo del turismo sustentable (Maldonado y Rocha)*. El proyecto busca realizar un relevamiento de bienes naturales-culturales en esta área situada en la costa este de Uruguay. Desarrollando un enfoque etnográfico, entrevistas semiestructuradas a diversos actores y un relevamiento bibliográfico e histórico de diversas fuentes. Este estudio busca recoger las múltiples perspectivas sobre el área, las naturalezas, los procesos socioculturales, las territorialidades y los conocimientos ecológicos destacados por los diversos actores sociales con quienes interactuamos. Se identificaron 82 bienes naturales-culturales, lo que representa una amplia diversidad cultural y ecológica, y de cosmovisiones (discursos y prácticas) que representan una visión holística geográfica y conceptual del área protegida. Dicha heterogeneidad pone de manifiesto la necesidad de comprender las formas de habitar un territorio particular, y el análisis revela algunas claves